

**Сведения
об участнике конкурса
на замещение должности
научно-педагогического работника ***

ФИО (полностью) Сергиенко Олеся Сергеевна
Должность, доля ставки старший преподаватель, 0,25 ст.
Кафедра (подразделение) кафедра славянской филологии
Дата объявления конкурса 28.10.2016

1. Место работы в настоящее время (организация, должность) Санкт-Петербургский государственный университет, Филологический факультет, старший преподаватель
2. Ученая степень (с указанием научной специальности) к.ф.н. (10.02.03 Славянские языки)
3. Ученое звание нет
4. Стаж научно-педагогической работы 11 лет
5. Количество публикаций за последние 3 года в изданиях, индексируемых наукометрическими базами данных
РИНЦ 7, Scopus 0; Web of Science Core Collection 0.
6. Индексы Хирша:
РИНЦ 1 / Web of Science Core Collection 0 / Scopus 0.
7. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, иных советах)
нет
8. Сведения об участии в научно-исследовательских/творческо-исполнительских проектах, программах, грантах в качестве руководителя или ответственного исполнителя

8.1. Количество заявок, поданных за последние 3 года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:

от российских научных фондов 0; от зарубежных научных фондов 0;
из других внешних источников 0.

8.2. Сведения о договорах на выполнение научных исследований с российскими и зарубежными научными фондами и другими внешними организациями, в которых за последние 3 года претендент участвовал в качестве руководителя (ответственного исполнителя),

| Год | Наименование | Название проекта | Объем |
|-----|--------------|------------------|-------|
|-----|--------------|------------------|-------|

* Сведения, содержащиеся в пп. 2-10 настоящей анкеты предоставляются участником конкурса в обязательном порядке в соответствии с пп. 3.1.6-3.1.8 Положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ, утвержденного приказом и.о. Ректора от 27.08.2015 № 6281/1 «Об утверждении положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ», а также размещаются в обязательном порядке на сайте СПбГУ в соответствии с Приложениями 1 и 2 к указанному Положению.

| заключения договора и срок действия | организации-грантодателя | | финансирования |
|-------------------------------------|---|--|--|
| 2013 | ООО «Издательско-полиграфический центр «КАРО» | Лицензионный договор №834 от 15.03.2013 г. на использование произведения «Русско-чешский разговорник» | 7% от оптовой стоимости всех выпущенных в печатной форме экземпляров |
| 2015 | СПбГУ | Лицензионный договор №06/15 от 30.09.2015 г. о предоставлении прав на использование произведения науки «Нормативность и вариантность чешских и словацких пословиц» | 139 094 р. |

9. Сведения об опыте научного руководства и консультирования за последние 3 года:

9.1. число ВКР бакалавров _____/специалистов _____

9.2. число диссертаций: магистерских 2 /кандидатских _____/докторских _____

9.3. число выпускников аспирантуры _____

10. Сведения об опыте учебно-методической работы за последние 3 года:

Число разработанных и реализованных курсов 7; число учебников и учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку 2.

11. Сведения, предоставляемые по усмотрению претендента:

11.1. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций
нет

11.2. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах
нет

11.3. Сведения об участии в научных всероссийских, всероссийских с международным участием, международных конференциях

| Название конференции | Статус (всероссийская/ всероссийская с международным участием, международная) | Место и время проведения | Форма участия |
|--|---|--------------------------------------|---------------|
| XLII Международная филологическая конференция СПбГУ | международная | Санкт-Петербург, 11-17 марта 2013 г. | очная |
| Международная научная конференция «Славянский мир: общность и многообразие» К 1150-летию славянской письменности | международная | Москва, 20-21 мая 2013 г. | очная |
| XLIII Международная | международная | Санкт-Петербург, 11- | очная |

| | | | |
|--|---------------|--------------------------------------|---------|
| филологическая конференция СПбГУ | | 15 марта 2014 г. | |
| XV Международная научно-практическая конференция «Современная филология: теория и практика» | международная | Москва, 2 апреля 2014 г. | заочная |
| XVI Международная научно-практическая дистанционная конференция «Современная филология: теория и практика» | международная | Москва, 2-3 июля 2014 г. | заочная |
| XLIV Международная филологическая конференция СПбГУ | международная | Санкт-Петербург, 11-15 марта 2015 г. | очная |

11.4. Иные сведения о научно-педагогической/ творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента) _____

**СПИСОК
опубликованных и приравненных к ним
научных и учебно-методических работ
Сергиенко Олеси Сергеевны**

за последние 3 года

| № п/п | Наименование работы, её вид | Форма работы | Выходные данные | Объём в п. л. | Соавторы |
|-------------------------|--|---------------------|--|----------------------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| I. Научные труды | | | | | |
| 1 | Чешско-английские пословичные параллели (на материале активного паремиологического фонда чешского языка) | статья | Чешско-английские пословичные параллели (на материале активного паремиологического фонда чешского языка) // Современная филология: теория и практика [Текст] : материалы XV международной научно-практической конференции, г. Москва, 2 апреля 2014 г. / Науч.-инф. издат. центр «Институт стратегических исследований». – Москва : Изд-во «Спецкнига», 2014. – С. 335-345. ISBN 978-5-91891-389-5 | 1,27 п. л. | нет |
| 2 | Перевод пословиц в условиях языковой игры (на материале романа З. Йиротки «Сатурнин») | статья | Перевод пословиц в условиях языковой игры (на материале романа З. Йиротки «Сатурнин») // Современная филология: теория и практика [Текст] : материалы XVI международной научно-практической | 0,866 п. л. | нет |

| | | | | | |
|---------------------------------------|--|-----------------|---|--------------|-------------|
| | | | конференции, г. Москва, 2-3 июля 2014 г. / Науч.-инф. издат. центр «Институт стратегических исследований». – Москва : Изд-во «Спецкнига», 2014. — С. 144-150. ISBN 978-5-91891-403-8 | | |
| 3 | Нормативность и вариантность чешских и словацких пословиц | монография | Нормативность и вариантность чешских и словацких пословиц: [монография] / О.С. Сергиенко. – СПб.: С.-Петербург. гос. ун-т, 2015. – 296 с. ISBN 978-5-8465-1524-6 | 34,188 п. л. | нет |
| 4 | Особенности перевода фразеологических единиц (на материале повести М.А. Булгакова «Собачье сердце» и ее переводов на чешский и английский языки) | статья | Особенности перевода фразеологических единиц (на материале повести М.А. Булгакова «Собачье сердце» и ее переводов на чешский и английский языки) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. №4(58): в 3-х ч. Ч. 3. С. 144-148. ISSN 1997-2911 | 1,155 п. л. | нет |
| 5 | English and Russian Equivalents to the Proverbs of Czech Active Paremiological Fund | статья | English and Russian Equivalents to the Proverbs of Czech Active Paremiological Fund // Russian Linguistic Bulletin. – 2016. – №2 (6). – с. 76. DOI: 10.18454/RULB.6.37. ISSN 2313-0288 | 0,693 п. л. | нет |
| II. Учебно-методические работы | | | | | |
| 6 | Тетради паремиографа. Выпуск 2. Чешские пословичные параллели русских пословиц | учебное пособие | Тетради паремиографа. Выпуск 2: М.Ю. Котова, О.С. | 32,109 п. л. | М.Ю. Котова |

| | | | | | |
|---|---------------------------------|---------------------------------------|--|------------|-----|
| | паремиологического минимума | ие | Сергиенко. Чешские пословичные параллели русских пословиц паремиологического минимума: Учебное пособие для студентов. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2013. – 278 с. ISBN 978-5-8465-1355-6 | | |
| 7 | Чешский язык (для начинающих) | методическая рекомендация к программе | Чешский язык (для начинающих). // «Славяно-германская компаративистика» – профиль магистратуры кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 196-206. ISBN 978-5-8465-1376-1 | 1,27 п. л. | нет |
| 8 | Чешский язык (продвинутый этап) | методическая рекомендация к программе | Чешский язык (продвинутый этап). // «Славяно-германская компаративистика» – профиль магистратуры кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 207-217. ISBN 978-5-8465-1376-1 | 1,27 п. л. | нет |
| 9 | Чешское переводоведение | методический | Чешское переводоведение. // | 0,8 п. л. | нет |

| | | | | | |
|----|---|--|--|----------------|-----|
| | | ие реком ендац ии к прогр амме | «Славяно-германская компаративистика» – профиль магистратуры кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 41-46. ISBN 978-5-8465-1376-1 | | |
| 10 | Теория и практика перевода: практикум по письменному переводу на материале чешского языка для студентов IV курса | учебн о- метод ическ ое пособ ие | Теория и практика перевода : практикум по письменному переводу на материале чешского языка для студентов IV курса / сост. О.С. Сергиенко. – СПб. : СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2015. – 52 с. ISBN 978-5-8465-1305- 1 | 6 п. л. | нет |
| 11 | Англицизмы в чешском языке | прогр амма спецк урса | Англицизмы в чешском языке (программа спецкурса) / сост. О.С. Сергиенко. – СПб. : СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2015. – 15 с. | 1,732 п. л. | нет |

Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению соискателя)

| № п/п | Наименование работы, её вид | Форма работы | Выходные данные | Объём в п. л. | Соавторы |
|-------------------------|--|-----------------|---|------------------|----------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| I. Научные труды | | | | | |
| 1 | Редукция пословиц в современных чешском и словацком языках | статья | Редукция пословиц в современных чешском и словацком языках. / О. С. Сергиенко // Вестник Санкт- | 1,5 п. л. | нет |

| | | | | | |
|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---|-------------|--|
| | | | Петербургского университета. Сер. 9, Филология, востоковедение, журналистика. – 2009. – Вып. 4, декабрь. – С. 140-146. ISSN 1813-1921 | | |
| 2 | Семантические преобразования пословиц (на материале чешского и русского языков) | статья | Семантические преобразования пословиц (на материале чешского и русского языков) // Вестник ЛГУ имени А.С.Пушкина. – 2010. – № 1. – Т. 1. Филология. – С. 272-280. ISSN 1818-6653 | 0,981 п. л. | нет |
| 3 | Вариантность чешских и словацких пословиц | Диссертация к.ф.н. | Вариантность чешских и словацких пословиц : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.03 / Сергиенко Олеся Сергеевна; [Место защиты: С.-Петербург. гос. ун-т].- Санкт-Петербург, 2010. – 360 с.: ил. РГБ ОД, 61 10-10/1000 | 41,58 п. л. | нет |
| II. Учебно-методические работы | | | | | |
| 4 | Чешский язык | методическое рекомендация к программе | Чешский язык . (В соавт. с М.Ю. Котовой, М.О. Мельниченко, А.В. Савченко, О.С. Сергиенко, Н.В. Штакельберг). // «Чешский язык, немецкий язык» – отделение бакалавриата кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : | 3,927 п. л. | М.Ю. Котова, М.О. Мельниченко, А.В. Савченко, Н.В. Штакельберг |

| | | | | | |
|---|----------------------------|---------------------------------------|--|----------|-----|
| | | | Филологический факультет СПбГУ, 2012. – С. 13-46. ISBN 9785-8465-1305-1 | | |
| 5 | Теория и практика перевода | методическое рекомендации к программе | Теория и практика перевода. // «Чешский язык, немецкий язык» – отделение бакалавриата кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2012. – С. 120-128. ISBN 9785-8465-1305-1 | 1,039 л. | нет |

Общее количество опубликованных работ: **28**

Количество публикаций, индексируемых в наукометрических базах данных:
РИНЦ **_15_** /Web of Science Core Collection **_0_** /Scopus **_0_**

Индексы Хирша:

РИНЦ **_1_** / Web of Science Core Collection **_0_** /Scopus **_0_**

ResearcherID (при наличии): **P-2473-2015**

Соискатель

Сергиенко О.С.